

# Une terre d'eau / A land of water

Venez-vous ressourcer dans notre région idéalement située à proximité de la capitale Picarde. Remontant le fil de l'eau à l'Est d'Amiens, laissez-vous séduire par ce territoire niché au cœur des trois vallées, où règne dame nature.

Lieu de rencontre de trois rivières : la Somme, l'Hallue et l'Ancre, l'eau y est un élément incontournable. La richesse de notre patrimoine naturel vous surprendra par la beauté de ses paysages. Amateurs de grands espaces, un large choix d'activités s'offre à vous...

## Le Tourisme fluvial

Une balade en pénichette sur le canal de la Somme vous permettra d'observer des paysages sauvages et de découvrir les richesses des milieux aquatiques. Dans un calme absolu, vous apprécierez le chant de l'eau et des oiseaux. Chaque écluse sera peut-être l'occasion d'échanger avec les habitants et promeneurs et de découvrir les attraits touristiques des villes et villages bordant le canal.

© Serge Rondot



Domaine aquacole de Fréchencourt.



Puits tournants de Fréchencourt.



© Fabrice Caron

Come and enjoy a relaxing stay in our region, ideally situated near our regional capital.

Going upstream east of Amiens, you will be charmed by this land nestling in the heart of three valleys right out in the countryside.

It is the meeting place of three rivers: the Somme, Hallue and Ancre. These water places are worth a visit. You will be delighted both by the richness of our natural patrimony and the beauty of our landscapes. Lovers of wide areas, there is a large choice of activities for you.

## River cruises

Sailing down the river Somme in a small boat will allow you to observe wild sites and discover the richness of these water environments. Both the song of water and birds will appeal to you in this absolute peacefulness. You might also have the opportunity of a chat with inhabitants or walkers at a lock's halt and discover the tourist interest of towns and villages bordering the river.

## La pêche

Les nombreux étangs et marais ainsi que le canal de la Somme offrent de multiples possibilités, aux amateurs de pêche en eau douce, pour pratiquer toutes les techniques. On y trouve diverses espèces de poissons : tanches, sandres, brèmes, truites, gardons, anguilles, carpes, brochets... Amateurs et passionnés trouveront leur bonheur.

© Philippe Ménestrier



## Randonnées

En empruntant sentiers et chemins, que vous soyez promeneurs ou randonneurs, vous serez comblés : étangs et marais, vallées et plateaux, zones boisées, haies et bocages, larris permettent d'observer une flore et une faune spécifique à ce Pays de nature. A pied, en vélo ou à cheval, les circuits de randonnées vous emmèneront à la découverte d'une grande diversité de paysages et de sites naturels.

\* N.D.T: Countryside with small fields and many hedges.

© Serge Rondot



## Hiking

Walking along foot path and lanes, walkers or hikers will find everything they wish for: ponds and marshes, valleys and plateau, wooden areas, hedges and "bocage" where to observe the flora and fauna typical of this country of nature. Walking, riding a bike or on a horseback you will discover a large diversity of landscapes and natural sites.



## Fishing

Fishing lovers will appreciate the large possibilities offered by the numerous ponds, marshes as well as the river Somme where all the fishing methods can be used. Various species can be fished out such as tench, zander, bream, trout, roach, eel, carp, pike... It will make both the amateur and enthusiast happy.



# Loisirs et détente / Leisures and relaxing time

## Le Centre aquatique Calypso à Corbie

Seul, en famille ou entre amis, venez vous détendre au Centre aquatique Calypso.

Profitez des nombreux équipements ludiques pour partager des moments privilégiés : bassin de nage à contre courant, pentagliss de 25 mètres à 4 couloirs, plaques à bulles, sauna, solarium, douches massantes. Des soirées à thème sont régulièrement organisées dans un cadre original.



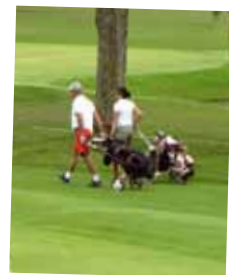
## Calypso swimming pool in Corbie

Enjoy alone or with your family or friends a relaxing time at the Calypso Swimming Pool.

Give the brand new play equipments a try and share good times in the swimming pool against the current. Go down the 25 metres "Pentagliss" slide, fitted with 4 lanes, try on the sauna, solarium, and all the many other marvellous equipments of the swimming pool. Besides, evening parties on different topics are regularly organised in original surroundings.

## Le Golf de Querrieu

Pour les amateurs de greens, ce golf 18 trous est doté d'un parcours plat et roulant protégé par de nombreux bunkers. La qualité du sol permet de jouer au sec toute l'année tout en conservant la densité des fairways et des roughs. Le restaurant panoramique vous propose un large choix de plats.



## Querrieu golf links

For all the greens fans, this eighteen holes golf is doted of a flat and easy rolling course protected by many bunkers. Its ground quality allows a dry play throughout the year in preserving the fairways and roughs density. There is a large choice of dishes in its restaurant with panoramic windows.

## De nombreuses manifestations...

Tout au long de l'année, nos villes et villages proposent des manifestations et animations : spectacles, festivals, expositions, braderies et réderies... De nombreuses fêtes locales mettent en valeur les traditions et le patrimoine du territoire tels que les jeux traditionnels picards. Il n'est pas rare de découvrir, sur la place d'un village, à l'ombre des tilleuls, des joueurs de balle à la main ou de ballon au poing.



Marché Terroir de Picardie à Corbie

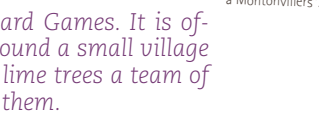


Son et lumière à Bonnavy.

## Many events...

Such as our traditional Picard Games. It is often possible to discover around a small village main square, in the shade of lime trees a team of players of one or the other of them.

Festival "Jazz à Montonvillers"



## Loisirs et détente

Leisures and relaxing time

### Gastronomie et bonne table...

La gastronomie locale tient une place de choix. Les produits de la ferme et du terroir le démontrent. La ficelle picarde, les écrevisses de Fréchencourt, le cidre de Saint-Gratien, le gâteau battu, le pavé de Corbie... sont quelques unes de nos spécialités. Restaurateurs et pâtisseries se feront un plaisir de vous les faire découvrir.

### Gastronomy and good food...

Gastronomy is quite important locally. The diversity of the farm and country products is the best example. Among our local specialities: the "Ficelle picarde" (a pancake stuffed with ham, cheese, mushrooms...), the crawfishes of Fréchencourt, the cider of Saint-Gratien, "Gâteau battu", "Pavé de Corbie" (cakes). Discover them in our local restaurants and cake shops.



### L'hébergement...

De passage ou en séjour, vous trouverez un hébergement correspondant à vos attentes: hôtels, gîtes ruraux, chambres d'hôtes et campings vous proposent un accueil convivial.

### Accommodation...

For a short visit or a longer stay you will find the accommodation of your choice. Whatever you wish, Hotels, self catering cottages, bed and breakfast, camping places, you will find the best of your expectations.

### Office de Tourisme de Corbie Bocage Trois Vallées

28/30 Place de la République 80800 CORBIE - France  
Tél : 33 (0)3 22 96 95 76 / Fax : 33 (0)3 22 48 47 07  
Email : officetourismecorbie.80@laposte.net  
www.tourisme-corbie-bocage-3-vallees.com

#### Périodes d'ouverture :

Basse saison : (du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars) :  
du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h.  
Moyenne saison (du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin et du 1<sup>er</sup> au 30 septembre) :  
du mardi au samedi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h.  
Haute saison (du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août) :  
du lundi au samedi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h.

Conception / réalisation : Bayard Service Edition  
Parc d'activité du Moulin, allée Hélène Boucher - BP 60090 - 59874 Wambrechies CEDEX  
Tél. 03 20 13 36 60 - Fax : 03 20 13 36 89 - www.bayard-service.com - Maquette: Anthony Liefoghe  
03 20 13 36 70 - Crédits photo: tous droits réservés. Photo de couverture : Serge Rondot - Ingram

## Une terre

## d'histoire A land of history

L'ensemble du territoire de Corbie Bocage 3 Vallées possède un riche patrimoine historique et architectural... Sa diversité comblera les amateurs d'Histoire!

En parcourant les routes et chemins, vous découvrirez châteaux, églises, chapelles et oratoires qui vous dévoileront de magnifiques détails architecturaux. Monuments et musées témoignent d'un passé souvent marqué par les guerres et invasions ennemies... De nombreux récits populaires, légendes et dictons font de nos vallées une contrée attachante, malicieuse et mystérieuse...

### Une Histoire très lointaine...

Retrouvez les traces de nos lointains ancêtres de la période néolithique jusqu'à la période gallo-romaine. Le menhir de Bavelincourt, dit «Pierre d'Oblicamps» est un des rares mégalithiques du département. Le site archéologique de Ribemont-sur-Ancre est l'un des plus riches et des plus vastes du Nord de la France. Il nous livre peu à peu ses mystères sur des vestiges datant de la période gallo-romaine.



Eglise de Mirvaux



Pigeonnier du château de Fréchencourt.



Château de Querrieu.



Menhir de Bavelincourt.



Abbatiale de Corbie.

Eglise de La Neuville à Corbie.

The whole territory of Corbie Bocage Three Valleys has a rich historical and architectural patrimony. Its diversity will make all the History lovers happy!

Along the roads and lanes you will discover castles, churches, chapels and oratories revealing their wonderful architectural details. Monuments and museums are as many witnesses of a past time quite often marked by wars and enemy invasions. Many popular stories, tales and sayings make of our valleys a lovable, mysterious and mischievous country.

### A very old past History

Find back the tracks of our old ancestors from the Neolithic period up to the Gallo-Roman one. The Bavelincourt menhir - said "Oblicamps Stone" - is one of the rare megalithic one in the department. Ribemont-Sur-Ancre archaeological site is one of the richest and widest of the North of France. Little by little it reveals the mysteries of vestiges dating back from the Gallo-Roman period.

### LES MUCHES...

Entrez dans l'univers mystérieux des souterrains, appelés «muches» par les habitants qui venaient s'y mettre à l'abri pour échapper à l'ennemi lors des nombreuses invasions. La cité souterraine de Naours comporte quelques trois cents chambres, une chapelle, des places... Un village sous un village!

### Une Histoire plus proche...

Le département de la Somme a été profondément marqué par la Première Guerre mondiale. L'année 1918 fut la plus significative pour le corps expéditionnaire australien qui arrêta la poussée allemande à Villers-Bretonneux, le 25 avril, évitant ainsi la prise d'Amiens.

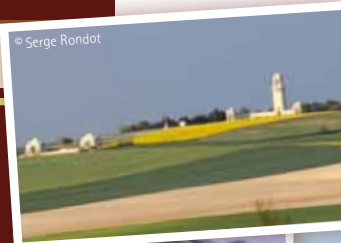
A Villers-Bretonneux, le «Mémorial national australien» rend hommage aux 11 000 australiens morts en France et le musée Franco-Australien illustre le rôle tenu par les troupes australiennes durant ce conflit. Le village de Le Hamel et le site environnant furent le théâtre, le 4 juillet 1918, d'une attaque victorieuse d'envergure des troupes australiennes. L'Etat australien y a aménagé l'«Australian Corps Memorial Park». Outre un mémorial, le site permet, par un système de découverte panoramique et par un jalonnement de panneaux explicatifs, de comprendre l'enjeu stratégique de la bataille. Quelques tranchées y ont été conservées.

## Histoire

### CAVES

Enter in the mysterious universe of undergrounds locally called "Muches" by the inhabitants going there to find a shelter against the enemies during the many invasions. The underground town of Naours is made up of three hundred rooms approximately, one chapel, squares... a village under another one!

Cité souterraine de Naours - © Nisso



© Serge Rondot



Le Baron Rouge.



© Didier Cry



© Serge Rondot

### In the recent past...

Our Somme Department has been deeply affected by the First World War. The year 1918 was most significant for the Australian task forces which brought an end to the thrust of the German troops in Villers-Bretonneux on 25<sup>th</sup> April, thus avoiding the Amiens storming. In Villers-Bretonneux, the National Australian Memorial stands as a tribute to the 11.000 Australians dead in France and the Franco-Australian museum relates the role of the Australian troops during this conflict. Besides, the Australian troops won a determining attack in a small place: Le Hamel and its neighbourhood on the 4th July 1918. To-day a Memorial, erected on the Australian Corps Memorial park, and a few vestiges of trenches, keep the memory of this important event alive.

## Corbie Bocage 3 Vallées

Terre d'eau et d'Histoire

A land of water and History



A la découverte...  
Insight...

